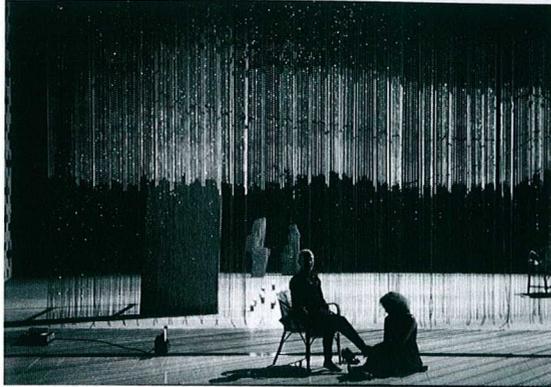


SAVANNAH BAY



Savannah Bay © Alain Fonteray

On est comme hors du temps. En apnée. fasciné.
Didier MEREUZE - LA CROIX

SIX HOMMES GRIMPENT ...



Six hommes grimpent sur la colline D.R.

Comment cinq amis qui ne se sont pas vus depuis longtemps tentent de reconstituer le puzzle de la vie...

TOUT EST CALME



Tout est calme © Bernaded Dexters

STAN a livré un chef d'œuvre. Un hommage à Goethe, à Bernhard et à la complexité de l'histoire allemande. Bravo !
DE GROENE AMSTERDAMMER

AMIS DU THEATRE POPULAIRE

AIX-EN-PROVENCE

SAISON 2003-2004

MARDI 30 SEPTEMBRE 2003 A 18H30

PRESENTATION DE SAISON

AU THEATRE DES ATELIERS

DU JEUDI 16 AU SAMEDI 18 OCTOBRE A 21H

MIMOSAS D'ALGÉRIE *

AU THEATRE DES ATELIERS

MERCREDI 12 NOVEMBRE A 20h30

SUPERMARCHÉ **

AU THEATRE DU JEU DE PAUME

MARDI 9 DECEMBRE A 20H30

L'IVROGNE DANS LA BROUSSE **

AU THEATRE DU JEU DE PAUME

DU MERCREDI 14 AU SAMEDI 17 JANVIER A 20H30

SAVANNAH BAY **

AU THEATRE DU JEU DE PAUME

DU JEUDI 29 AU SAMEDI 31 JANVIER A 21H

AU BORD DE L'EAU *

AU THEATRE DES ATELIERS

MARDI 9 MARS A 20H30

LES JUMEAUX VENITIENS **

AU THEATRE DU JEU DE PAUME

MARDI 30 MARS A 20H30

SIX HOMMES GRIMPENT

SUR LA COLLINE **

AU THEATRE DU JEU DE PAUME

MERCREDI 14 ET JEUDI 15 AVRIL A 20H30

TOUT EST CALME *

AU THEATRE ANTOINE VITEZ

RÉSERVATIONS ET RENSEIGNEMENTS

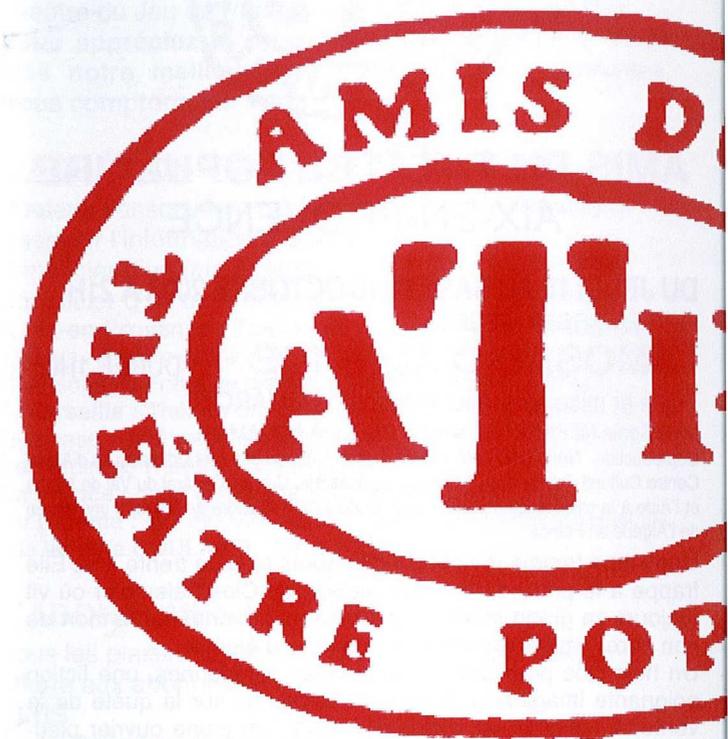
***POUR LES THEATRES DES ATELIERS ET A. VITEZ**

04 42 26 83 98

**** POUR LE THÉÂTRE DU JEU DE PAUME**

17 RUE DE L'OPERA AIX EN PROVENCE 04 42 99 12 12

SAISON 2003-2004



UNE PASSION LE THÉÂTRE

**AMIS DU THÉÂTRE POPULAIRE
AIX-EN-PROVENCE**

SAISON 2003-2004



AMIS DU THÉÂTRE POPULAIRE AIX-EN-PROVENCE

DU JEUDI 16 AU SAMEDI 18 OCTOBRE 2003 A 21H

AU THÉÂTRE DES ATELIERS

MIMOSAS D'ALGÉRIE DURÉE 1H05

Texte et mise en scène de Richard DEMARCY
avec Sonia MEKKIOU et Fatouma OUSLIHA-BOUAMARI
Coproducteur : NAÏF THEATRE - INAD (Institut National des Arts Dramatiques d'Alger)
Centre Culturel Français d'Alger, avec le soutien du Conseil Général du Val de Marne
et l'Aide à la création du Ministère de la Culture dans le cadre de *Djazair* : une année
de l'Algérie en France.

Une jeune femme revient à Alger après plus de trente ans. Elle frappe à la porte de la petite maison du Clos-Salembier où vit toujours sa grand-mère, pour connaître la vérité sur la mort de son père, « tué » au cours de la guerre d'Algérie.

Un huis clos pour deux comédiennes algériennes, une fiction poignante imaginée par Richard Demarcy, sur la quête de la vérité. A l'origine, un événement réel : un jeune ouvrier pied-noir, militant pour l'indépendance de l'Algérie, a été condamné à mort lors de la Bataille d'Alger, le 11 février 1957 ; histoire rapportée par Jean-Luc Einaudi dans son livre « Pour l'exemple : l'Affaire Fernand Iveton » (Editions L'Harmattan).
Spectacle présenté en partenariat avec le Théâtre des Ateliers.

MERCREDI 12 NOVEMBRE 2003 A 20H30

AU THÉÂTRE DU JEU DE PAUME

SUPERMARCHÉ de Biljana SRBLJANOVIC

texte français Ubavka Zaric avec la collaboration de Michel Bataillon

© L'Arche éditeur et agent théâtral

Mise en scène de Christian BENEDETTI DURÉE 2H10

avec Ingrid JAULIN, Camille LACOME, Pierre BANDERET, Michel

FOUQUET, Rémi POUS et Vincent TEPERNOWSKI.

compagnie Christian Benedetti / Théâtre-Studio d'Alfortville avec le soutien de la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Île-de-France - Ministère de la culture et de la communication, du conseil régional d'Île-de-France, du conseil général du Val-de-Marne et de la ville d'Alfortville.

avec l'aide à la création de Thécif-région Île-de-France, de la dmdts et de l'Adami

En Autriche, dix ans après la chute du mur, Léo, directeur d'une école pour étrangers doit être interviewé par le journaliste local. Une belle occasion pour lui d'ériger un monument à la mémoire de son passé de résistant dans un pays de l'Est et de lui présenter une biographie qui n'est que mensonges et inventions. Rien ne s'enchaîne pourtant comme prévu, la situation devient burlesque, jusqu'au moment où les masques tombent...

Supermarché est une farce grinçante, rythmée, exigeante et pleine de rebondissements. Née à Belgrade en 1970, Biljana Srbljanovic renouvelle l'écriture dramatique et décrit le monde tel qu'il est, *trash*.

MARDI 9 DECEMBRE 2003 A 20H30

AU THÉÂTRE DU JEU DE PAUME

L'IVROGNE DANS LA BROUSSE

d'après Amos TUTOLA traduction Raymond Queneau (Gallimard)

Adaptation et mise en scène Philippe ADRIEN DURÉE 2H50

UN SPECTACLE A VOIR EN FAMILLE

Avec Raphaël ALMOSNI, Paulin F. FODOUOP, Ludovic ILOLO, Patricia JEANNEAU, Marguerite MBOULE, Mary OWEN, Tadié TUENE, et balafon, kora Tom DIAKITE.

Production ARRT, compagnie subventionnée par le Ministère de la Culture et la Ville de Paris, avec le soutien de l'Adami et de la Spedidam.

"Il était un homme en quête de son "malafoutier". Ce dernier, qui lui préparait depuis plus de quinze ans le vin de palme indispensable à son bonheur, avait succombé après une mauvaise chute. Incapable de demeurer ainsi dans l'abstinence, l'homme décide de retrouver le dit malafoutier dans l'empire des morts..." Philippe Adrien signe lui-même l'adaptation du roman de Tutola et nous conduit sur les routes de l'Afrique des mythes, des griots et des mystères, des féticheurs et des sorciers, des ombres et des maléfices. Une Afrique joyeuse et inquiétante, réelle et rêvée. Un conte naïf et raffiné, un conte initiatique pour tous. **A PARTIR DE 10 ANS.**

Les ATP ont accueilli Philippe Adrien avec *le Roi Lear* de Shakespeare en novembre 2000 et *Victor ou les enfants au pouvoir* de Roger Vitrac en 1998.

DU MERCREDI 14 AU SAMEDI 17 JANVIER A 20H30

AU THÉÂTRE DU JEU DE PAUME

ABONNEMENT EN OPTION

SAVANNAH BAY de Marguerite DURAS

© Édition de Minuit 2ème version 1993

Mise en scène Eric VIGNER

DURÉE 1H20

Avec Catherine SAMY et Catherine HIEGEL, sociétaires de la Comédie Française
Production Comédie Française - CDDB Théâtre de Lorient.

Madeleine, comédienne célèbre et aujourd'hui âgée, tente de se souvenir, face à une femme plus jeune qui la questionne, mais elle perd la mémoire. Entre réminiscences incertaines et affabulation, silences et immobilité, un dialogue s'instaure

entre les deux femmes. Obsession de l'amour, de la mort, de la mémoire et de l'oubli, tous les thèmes chers à Marguerite Duras sont là, brillamment servis par deux immenses comédiennes.

Avec ce chef-d'œuvre fragile et troublant, Marguerite Duras fait son entrée officielle au répertoire de la Comédie Française. Les ATP ont accueilli Catherine Hiegel en septembre 2001 dans *Anne-Marie* de Philippe Minyana au Théâtre des Ateliers.

Spectacle présenté en partenariat avec le Théâtre du Jeu de Paume.

DU JEUDI 29 AU SAMEDI 31 JANVIER 2004 A 21H

AU THÉÂTRE DES ATELIERS

AU BORD DE L'EAU

DURÉE 1H20

de et avec Eve BONFANTI et Yves HUNSTAD

Collaboration artistique Simone MOESEN / Etienne VANDERBELEN

Production La Fabrique Imaginaire

avec l'aide de l'Association Beaumarchais, le soutien du Groupe des 20 Théâtres en Îles de France, du Théâtre d'O à Montpellier, du Centre Culturel Transfrontalier Le Manège Mons et du Ministère de la Culture de la Communauté Française de Belgique.

Deux chaises sagement posées derrière une table ... et un étang. Deux personnages viennent passer l'après-midi "au bord de l'eau", et entrent dans l'imaginaire du spectateur pour lui faire traverser le miroir... de l'étang. Qui sont-ils ? Qui parle ? Eve Bonfanti et Yves Hunstad, les deux auteurs-acteurs du spectacle sont des fabricants de théâtre, des arpenteurs d'imaginaire qui nous entraînent dans les remous d'une double réalité, leur existence et celle du théâtre !

Au bord de l'eau est une pièce en train de s'écrire. Jeu de dupes, parodie, trompe-l'œil permanent, histoire de fous à laquelle il faut se laisser prendre, tout simplement, pour découvrir ... le théâtre !

Spectacle présenté en partenariat avec le Théâtre des Ateliers.

MARDI 9 MARS 2004 A 20H30

AU THÉÂTRE DU JEU DE PAUME

LES JUMEAUX VENITIENS

De Carlo GOLDONI

DURÉE 2H45

Traduction, adaptation et mise en scène Adel AKIM

Masques de Erhard STIEFFEL

Avec Philippe AWAT, Isabelle CAGNAT, Frédéric CERBOEUF, Etienne COQUEREAU, David FRICKER, Serge GABORIEAU, Thomas GERMAINE, Natacha KOUTCHOUMOV, Prunella RIVIERE, Maria ZACHENSKA.

Production Théâtre des Quartiers d'Ivry avec la participation du Théâtre du Campagnol

L'avocat Balanzoni veut marier sa fille au jeune Zanetto, fils d'une riche famille de Venise. Au même moment, Tonino, frère jumeau de Zanetto, voyou et désargenté, arrive, fuyant Venise. Il se fait passer pour Zanetto. Une histoire chahutée, délirante, compliquée dans la Venise du XVIIIème siècle... Goldoni sait comme personne faire vivre sous nos yeux une société chaotique et pleine de secrets, de désirs cachés, de frustrations enfouies, une société bourgeoise qui sent venir la fin d'un monde. Un grand classique revisité.